

Переводчик: EndlessFantasy Translation Редактор: EndlessFantasy Translation Прошло всего двенадцать часов с тех пор, как он переместился в 2030 год, где должна была произойти Катастрофа, но Чжоу Цинфэн уже был измотан как умственно, так и физически. Как только он бросился на кровать, он крепко заснул.

Продремав пару часов, Чжоу Цинфэн вдруг почувствовал рядом с собой какое-то шуршание. Хотя он все еще чувствовал себя смутно, беспокойство заставило его встать. Он увидел Катарину, которая сидела у его кровати и перебирала содержимое сумки, которую он нес.

В сумке было пятьдесят семь тысяч долларов США, которые он украл у братьев Потаски, а также его пистолет Colt M1911A1. Катарина несколько раз дернула за рукав и издала негромкий свист. Она сказала Чжоу Цинфэну: "Ух ты, хорошо сделанный пистолет. Где ты его взял?"

Чжоу Цинфэн был напуган до смерти, но все еще находился в шоке и обливался холодным потом. Раздраженный вопросами Катарина, он неловко ответил: "Я украл его".

"Вот как... А я-то думала, что ты просто никчемный негодяй. Ты действительно украл чей-то пистолет?" Катарина бросила пистолет и встала. Подойдя к двери, она добавила: "Вставай, уже десять часов утра. Ваш завтрак давно закончился, но вы можете подождать обеда в двенадцать."

И еще одно, у вас сильно опухла рука, надо бы приложить какое-нибудь лекарство". Для новичка, который чуть не вывихнул себе руку, стреляя из такого маленького пистолета, ты должен благодарить Бога, что остался жив".

'Пожалуйста! Я жив только благодаря своему мастерству! К черту Бога!

Когда Чжоу Цинфэн потянулся, чтобы встать, он почувствовал сильную боль в правой руке. Даже плечо, локоть и запястье горели от онемения. Она определенно распухла.

На прикроватной тумбочке стоял маленький флакончик с противовоспалительным спреем, который, вероятно, оставила Катарина.

Чжоу Цинфэн с благодарностью взял его и распылил на три сустава на правой руке, мгновенно вызвав ощущение прохлады, которое успокоило боль и заставило его почувствовать себя намного лучше.

Кольт M1911A1 имел полноразмерный патрон 45 калибра. Выстрел в конечности означал большие страдания; выстрел в туловище - и можно было прощаться с телом. При большой взрывной силе отдача пистолета, естественно, тоже была велика!

Для Чжоу Цинфэна, который никогда не стрелял из пистолета, было настоящим чудом, что он сумел понять, как сделать выстрел. В любом случае, неудивительно, что он промахнулся с выстрелом и поранился.

После применения противовоспалительного спрея рука Чжоу Цинфэна почувствовала себя намного лучше и была готова вернуться к повседневной деятельности. Наконец-то у него появилось время осмотреть свое окружение.

Комната, которую Катарина приготовила для него, была довольно простой. Там стояла деревянная двухъярусная кровать, стол и два стула. Площадь комнаты составляла примерно четыре-пять квадратных метров, и она была без украшений.

Когда Чжоу Цинфэн вышел из комнаты, он понял, что находится в четырех- или пятиэтажном здании. Похоже, когда-то это был большой промышленный склад, но Катарина превратила его в уютное жилище, хорошо обставленное.

В гостиной был подвесной потолок, который возвышался над всем помещением. Здесь было все, что может понадобиться в гостиной: диван, телевизор, журнальный столик и другая мебель. В углу комнаты была даже небольшая барная стойка.

Помимо гостиной, Катарине принадлежали как минимум три или четыре этажа наверху, а подвал был ее частной парковкой, где она, вероятно, хранила свои модифицированные военные автомобили.

Судя по толщине стен, Катарина, должно быть, специально выбрала это место, потому что оно было идеальной крепостью.

"Довольно красивое место", - с восхищением отметил Чжоу Цинфэн.

В фильме не было сцен с домом Катарина, но с точки зрения борьбы с Катастрофой дом Катарина больше подходил на роль домашней базы, чем дом Дэвида.

В данный момент Катарина лежала на диване с журналом о технике в руках. На комплимент Чжоу Цинфэна она лишь закатила глаза и фыркнула. По крайней мере, у парня был хороший вкус.

Однако, зная финансовое положение Катарина, Чжоу Цинфэн понял, что она не могла позволить себе это место. Должно быть, она захватила это здание силой, убив главаря банды или что-то в этом роде. Что ж, это определенно похоже на то, что могла бы сделать эта свирепая леди.

Когда Чжоу Цинфэн стоял в гостиной, его взгляд неизбежно переместился на Катарину. Длинноволосая женщина была одета в облегающую майку, которая прикрывала только верхнюю часть туловища, оставляя открытым живот.

Ниже пояса на ней была пара спортивных шорт, которые открывали большую часть ее длинных, стройных биомеханических ног, которые лежали на журнальном столике перед диваном. Те, кто не знал ее предыстории, восхитились бы ее прямыми, хорошо тонированными ногами, а те, у кого был фетиш на ноги, сошли бы с ума от них.

Однако Чжоу Цинфэн быстро отвел взгляд. Он знал, что Катарина терпеть не может, когда люди смотрят на ее ноги. Ей было очень неприятно, потому что ее настоящие бедра были оторваны во время взрыва, и этот инцидент чуть не довел ее до самоубийства.

"Извините, у вас есть компьютер, который я мог бы одолжить на минутку?" спросил Чжоу Цинфэн, подойдя к ней.

"Нет", - просто ответила Катарина, не поднимая глаз и продолжая листать журнал. Она никогда не заботилась о других необходимых вещах и удовольствиях в жизни. Ее ежедневная рутина состояла только из физических тренировок и ничего больше.

Ну... Крайняя скука или острая нехватка денег могли побудить ее посреди ночи заглянуть в самые опасные районы Бруклина, чтобы поохотиться на тиранов.

Это было, пожалуй, единственное ее хобби, от которого она получала удовольствие.

"Хорошо." Чжоу Цинфэн знал, что Катарина не любит говорить. Он сделал паузу и почесал голову, после чего спросил: "Могу я одолжить твой телефон, чтобы купить кое-что в интернете? Я могу расплатиться наличными".

Катарина бросила на Чжоу Цинфэна короткий презрительный взгляд и резко спросила: "Что за товары ты хочешь купить?".

Чжоу Цинфэн вспомнил список, который он составил прошлой ночью. "В основном рис, мука, растительное масло, соль, приправы, вода, немного консервов, топливо, электрогенератор...

"Зарядная панель на солнечных батареях, высокоэнергетические аккумуляторы, алкоголь, сигареты, очиститель воды, таблетки для очистки воды, аптечка, лекарства... И туалетная бумага. Много туалетной бумаги".

Катарина нахмурилась, слушая, как Чжоу Цинфэн медленно перечисляет предметы один за другим. Все, что перечислил Чжоу Цинфэн, относилось к предметам первой необходимости. Если он купит все из своего списка, то сможет жить самостоятельно долгое время. Катарина спросила: "В какую переделку ты попал? Планируешь ли ты найти убежище?"

"Э... Да!" сказал Чжоу Цинфэн, мрачно прокомментировав про себя: "Ну, эта свирепая женщина не совсем права".

Тебе нет нужды готовить эти вещи, в моем подвале достаточно ресурсов, чтобы два человека могли прожить месяц. У меня уже есть все, о чем вы подумали, и даже больше". С этими словами Катарина протянула руку и сказала: "Просто дай мне свои деньги, и я смогу разделить с тобой мои запасы".

Чжоу Цинфэн скривил губы, обдумывая варианты. Он знал, что Катарина была бывшим наемником. Разница между наемником и обычным солдатом заключалась в том, что наемнику всегда не хватало материально-технической поддержки, и именно поэтому у этой дерзкой женщины выработалась привычка готовиться к худшему и запасаться ресурсами.

Однако запасов, которые приготовила Катарина, хватало лишь на небольшое количество людей в краткосрочной перспективе.

После того, как она стала свидетелем бесконечного отчаяния и безнадежности после Катастрофы, того, что она накопила, было просто недостаточно.

"Мне нужно больше всего. Например, я планировал купить более пяти тонн риса и муки, и, возможно, более десяти тысяч банок консервов". Чжоу Цинфэн сделал секундную паузу, чтобы подумать. Если бы он хотел по-настоящему запастись провизией и ресурсами, то и 50 тысяч долларов могло бы не хватить. "Вздох, денег не хватает!"

<http://tl.rulate.ru/book/81005/2523412>